

<b>Sau Mau Ping (East) Social Security Field Unit</b>	東秀茂坪社會保障辦事處
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Kwun Tong District</b>	觀塘區

<b>Enquiries: 2866 3142</b>	查詢電話 : 2866 3142
<b>Fax: 3126 6675</b>	傳真 : 3126 6675
<b>Email: smefuenq@swd.gov.hk</b>	電郵 : smefuenq@swd.gov.hk

<b>Geographical service boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from west of Ma Yau Tong Village</li> <li>- South to the exit towards Kwun Tong direction of Tseung Kwan O Tunnel</li> <li>- Along Sau Mau Ping Road up to the Dhama Temple at Hiu Kwong Street</li> <li>- South-west to Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwun Tong)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 馬游塘村以西起</li> <li>- 向南至將軍澳隧道觀塘方向出口</li> <li>- 沿秀茂坪道至曉光街達摩廟</li> <li>- 向西南至香港專業教育學院觀塘分校止</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwun Tong) along Hiu Ming Street turns into Tsui Ping Road extending to Hip Wo Street</li> <li>- Hip Wo Street northwards to United Christian Hospital</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 香港專業教育學院觀塘分校沿曉明街轉入翠屏道延伸至協和街</li> <li>- 協和街北上至基督教聯合醫院</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	西面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- United Christian Hospital along Sau Mau Ping Road to Sau Ming Road Park</li> <li>- North-east to Maryknoll Secondary School end at junction of On Yu Road and On Hei Street</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 基督教聯合醫院沿秀茂坪道至秀明道公園</li> <li>- 向東北經瑪利諾中學至安愉道及安禧街交界</li> </ul>

<i>Northern Boundary</i>	北面分界線
- The junction of On Yu Road and On Hei Street to the east bounded by west of Ma Yau Tong Village	- 安愉道及安禧街交界向東至馬游塘村以西

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	服務地域範圍詳情
---	----------

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	公營屋邨
H:	Hiu Lai Court	曉麗苑
O:	On Tat Estate	安達邨
P:	Po Tat Estate	寶達邨
S:	Sau Mau Ping (South) Estate Sau Mau Ping Estate	秀茂坪南邨 秀茂坪邨

	<b><u>Main Hospital / Clinic</u></b>	主要醫院／診所
U:	United Christian Hospital	基督教聯合醫院

	<b><u>Residential Institution</u></b>	住宿院舍
A:	Altru Nursing Home	恩耆頤養院
H:	Haven of Hope Sau Mau Ping Day Activity Centre Cum Hostel Hiu Kwong Nursing Centre Company Ltd. Hon Tat Elderly Care Centre Hong Ling Nursing Centre	靈實秀茂坪日間活動中心暨宿舍 曉光護老中心有限公司 康達老人中心 康寧護理中心
S:	St. Christopher's Small Group Home	聖基道兒童院

	<b><u>Streets</u></b>	街道
H:	Hiu Kwong Street	曉光街

	<b><u>Others</u></b> (e.g., quarters, parks / playground, etc.)	其他 (例如 宿舍、公園／遊樂場等)
--	--	-----------------------

H:	Hiu Kwong Street Children's Playground Hiu Kwong Street Park Strip Hiu Kwong Street Rest Garden Hiu Ming Street Playground	曉光街兒童遊樂場 曉光街草坪公園 曉光街休憩花園 曉明街遊樂場
O:	On Sau Road Park	安秀道公園
S:	Sau Mau Ping Memorial Park Sau Mau Ping Road/Hiu Kwong Street Sitting-Out Area Sau Ming Road Park Sau Nga Road Playground	秀茂坪紀念公園 秀茂坪道/曉光街休憩處 秀明道公園 秀雅道遊樂場

Revised in November 2025

2025 年 11 月修訂